

**WI'TZ B'AJXOM TETZ TNUM PAXIL
KOB'OX XTXOLB'IL NAJ TZAN WI'TZ B'AJXOM TAQ'UN TALCHE'N TEJ IL NAJ TZAN
TANPAJ YAB'IL NIN TAJWE'NKU'N TAQ'UN TOKE'N KYAJAL WUNAQ**

TPAXIL, KYAJLAJ TAJLAL WUQAQI'N XAW TEJ YOB' 2020

**JE'SE'N WI' KA'WL ELTZAJ LE KYAJLAJ TAJLAL TO'I'N XAW TEJ YOB' 2020 NIN
YU'PSE'N TE'J E' YI ELTZAJ B'AN JUQLAJ, JUNNAQ KYAJ, JUNNAQ JUNLAJ TAJLAL
TO'I'N XAW NINCHA'TZ E' YI ELTZAJ B'AN O' NIN JUQ TAJLAL WUQAQI'N XAW TEJ
YOB' 2020**

Tk'u'l yi Wi'tz Ka'wl tetz Tnum Paxil naj taltzaj yi tnum Paxil tajwe'n lky'iky'lej stz'ajb'il yi wunaq nin yi chinaja'n, na yi stzantzal wutz ya'tztzun tajb'il tnum nin kyi naj ok telse'n chiq'ej, nincha'tz yi e'ch meb'i'l nin chipuntil wunaq tetz tnum Paxil nin e'ch aq'un che'n naj xom tej xtxolb'il yi naj b'ixe' taq'un tnum, kyeqil e'ch kmon tetz aq'un kuj lchib'an yi nb'i tajwe'n tetz kyetz na yi ajb'il i'tz yi jale'n b'a'n tk'u'l jun kmon nin chixo'l wunaq.

Yi naj chijilon ka'wl te'j, yi eltzaj taq'un Wi'tz B'ajxom tzkyuch' taq'unsom le tajlal **05-2020, 6-2020, 7-2020, 8-2020 nin 9-2020** yi ok xtxintxal kyaj taq'un ka'wl yi eltzaj taq'un Kmon B'anol Ka'wl tajlal **8-2020, 9-2020, 21-2020 nin 22-2020** qale naj tzane't talche'n yi tajwe'n taq'un toke'n chitzi' B'anol Ka'wl tej yi b'iku'n naj taj b'anle'n taq'un maqle'n wutz yab'il ntin tajwe'nku'n xome'n tej yi nb'i naj xtx'ol Wi'tz Ka'wl tetz Tnum Paxil; nincha'tz naj tal yi che'n at tq'ab' Wi'tz B'ajxom talche'n e'ch xtxolb'ila'tz taq'un maqle'n wutz yab'il ntin tajwe'nku'n toke'nchan jun kmoni'n taq'un tiky'e'n xhchiwi' Kmon B'anol Ka'wl.

Yi b'an kyajlaj tajlal to'i'n xaw tej yob' 2020 eltzaj kob'ox xtxolb'il taq'un Wi'tz B'ajxom yi naj tzan taq'un maqle'n wutz yab'il nin tajwe'n taq'un toke'n kyajal kyeqil wunaq nin b'ajij wi'tze'n nin yu'pse'n te'j taq'un ka'wl eltzaj juqlaj, junnaq kyaj, junnaq junlaj tajlal to'i'n xaw nincha'tz e' tajlal o' nin juq tajlal wuqaqi'n xaw tej yob' 2020; yi e'ch xtxolb'ila'tz jaj chitxkye' taq'un maqle'n wutz yab'il COVID-19 (SARS-Cov-2), cha'tztzun tetz b'a'n ate't ntin jaj b'ajij yu'pse'n te'j e'ch q'ejlal na yi ajb'il yi b'a'nku'ntu'q lchib'an wunaq.

Jaj b'ajij maqle'n wutz kob'ox taqle'n yi che'n nxom tej Wi'tz Ka'wl tetz Tnum Paxil nin yi Ka'wl tej yi Ama'l at tzkyetz Wunaq yi oknaqtzaj stza'wol Tnum Paxil nin qo at junt ka'wl yi naj jilon tej e'ch ama'la'tz at tetz jujun wunaq, kyeqil e'ch xtxolb'il yi b'ajij b'anle'n tajwe'nku'n topone'n stzib'lal xhchixo'l wunaq, e' aq'unwil tetz tnum, e'ch aq'unb'il tetz tnum nqo yi e' yi juntzi' taw, e' aq'unb'il yi naj chitzan taq'un b'anle'n chimunl tk'u'l tnum Paxil nin e' yi ncho'ktzaj joylaj tajwe'nku'n chib'anol tane'n e'ch xtxolb'il yi naj che'ltzaj taq'un wi'tz B'ajxom taq'un maqle'n wutz yab'il.

Yi Wi'tz Kmon Tz'akol nin Ch'eyol kyetz Wunaq jaj taq' ama'l taq'un b'anxe'n e'ch taqle'n yi tz'okpon taq'un maqle'n yab'il SARS Covid-2 yi lchije' jaqij junt tir wunaq yi naj jilon ka'wl te'j 146-2020 yi eltzaj kob' tajlal wuqaqi'n xaw tej yob' 2020 yi naj tzan pile'n xhchixo'l wunaq.

CHA'TZTZUN TETZ:

Tantu' inmuni yi naj chintzan taq'un telse'n xhchixo'l kmon tetz Wi'tz B'ajxom tetz Tnum Paxil naj chintzan taq'un talche'n,

**JE'SE'N WI' KOB'OXT Q'EJ NIN YU'PSE'N KA'WL TEJ E'CH XTXOLB'IL NAJ TZAN WI'TZ
B'AJXOM TAQ'UN TALCHE'N TEJ IL NAJ TZAN TEJ YAB'IL NIN TAJWE'NKU'N TAQ'UN
TOKE'N KYAJAL WUNAQ**

Taq'un pujxe'n, tele'n txumaj tetz jun ka'wle'j nin na't tzkawonqe't naj tzan Wi'tz B'ajxom taq'un talche'n na yi ajb'il i'tz taq'un tzq'ilku'nq chib'an wunaq tk'u'l Tnum.

Yi kob'ox txolb'ilej i'tz jun b'a'n naj tzan b'ane'n tzkyetz wunaq nin xak i'tz taq'un ky i b'ene'n lo'on yab'il; cha'tztzun tetz tajwe'nku'n taq'un toke'n kyajal wunaq yi ate' le tnum, alchaq xo'nb'il nin kyeqil e'ch kmon yi alchaq chimunl naj chitzan taq'un b'ane'n chij tane'n e' yi tza'wu'nt jun aq'un kyaq'un tk'u'l tnum.

B'AJX: YI KA'WL XHCHITZAQ NIN E' YI CHIKUQTU' TAQ'UN KAWU'N.

Chikuqtu' ka'wl taq'un kawu'n jalen yi ljlion junt tir Wi'tz B'ajxom yi eltzaj **kyajlaj tajlal to'i'n xaw yi b'ajij yu'pse'n te'j kyaq'un ka'wl eltzaj juqlaj, junnaq kyaj, junnaq junlaj tajlal to'i'n xaw nincha'tz e' yi eltzaj b'an o' nin juq tajlal wuqaqi'n xaw tej yob' 2020** nin kyeqil e'ch txolb'il tajwe'nku'n toke'n kyajal wunaq.

Yi jun ka'wle'j tz'okpon txintxal o' ch'ich' jalchan tetz LUNTZ O'LAJ TAJLAL WUQAQI'N XAW TEJ YOB' 2020.

KA'P: KOB'OXT TXOLB'IL NAJ TAJ B'AJE'N XOME'N TE'J TAQ'UN KYI B'ENE'N LO'ON YAB'IL CHIJ TANE'N LE E'CH AMA'L TETZ ARMIT, SACATEPÉQUEZ, EL PROGRESO NIN SAN MARCOS.

Yi stzib'lal naj taq' Wi'tz Kmon Tz'akol nin Ch'eyb'il kyetz Wunaq yi tzb'anxaq kob'ox taqle'n xhchixo'l wunaq tanpaj wi'nin b'ene'n lo'on yab'il nin ntinku'ntu' le ARMIT, SACATEPÉQUEZ, EL PROGRESO NIN SAN MARCOS:

1. MAQLE'N E'CH MOY:

Chijatxxaq e'ch moy taq'un xo'n chij tane'n e' yi at chajb'il kyetz tej "P" kuj lchixon ntin tz'alchaq yi nb'i q'ejlil nin che'n tzb'ane'kyene'j:

- a) Yi e' moy yi naj xe'tnin chajb'il kyetz tej "P" tej yi toxi'n número naj xe'tnin tej (0), (2), (4), (6), (8) kuj lchixon le martes wuqaqlaj, jueves wajxaqlaj, sábado junnaq, luntz junnaq kob', miércoles junnaq kyaj nin viernes junnaq wuqaq tajlal wuqaqi'n xaw.
- b) Yi e' moy yi naj xe'tnin chajb'il kyetz tej "P" tej yi toxi'n número naj xe'tnin tej (1), (3), (5), (7) nin (9) kuj lchixon le miércoles juqlaj, viernes b'elujlaj, martes junnaq ox, jueves junnaq o' nin sábado junnaq juq tajlal wuqaqi'n xaw tej yob' 2020.

Yi jun teb'lale'j naj tal yi tone' chixon e' moy nin che'n xom tej wi'tzb'il tajlal at tej chajb'il kyetz.

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
15 de junio No restricción	16 de junio Circula 0, 2, 4, 6, 8	17 de junio Circula 1, 3, 5, 7, 9	18 de junio Circula 0, 2, 4, 6, 8	19 de junio Circula 1, 3, 5, 7, 9	20 de junio Circula 0, 2, 4, 6, 8	21 de junio NO circulación
22 de junio Circula 0, 2, 4, 6, 8	23 de junio Circula 1, 3, 5, 7, 9	24 de junio Circula 0, 2, 4, 6, 8	25 de junio Circula 1, 3, 5, 7, 9	26 de junio Circula 0, 2, 4, 6, 8	27 de junio Circula 1, 3, 5, 7, 9	28 de junio NO circulación

Yi naj tzan talche'n che'n nxom tej Ka'wl tzkye'j e'ch moy nin ky i naj tokb'ej e'ch xo'nb'il yi kob' tqan nin e' yi ox kyiqan.

Yi tzb'ane' domingo junnaq jun nin junnaq wajxaq tajlal wuqaqi'n xaw tej yob' 2020 ky i'k kuj ninq lchixon moy yi at chajb'il kyetz (P) nin kyeqil e'ch xo'nb'il tajwe'n chixom tej toxi'n txolb'il yi eltzaj taq'un Wi'tz B'ajxom.

Yi kyajlal wunaq kuj lcho'knin tk'u'l moy che'n xom tej yi ama'l aq'ij nin kyik kuj jun k'olijku'nq che'n l'xom tej Ka'wl naj eltzaj kyaq'un Wi'tz Ajkaw 146-2020 tetz Wi'tz Kmon Tz'akol nin Ch'eyb'il kyetz Wunaq.

Kyi naj tokb'ej ka'wl yi ninq lb'ajij chimaqle'n wunaq chij tane'n e' ajtz'ak, e' xhk'ul nin kyeqil e' yi naj jilon kyaji'n ka'wl tele'ntza b'an kyajlaj tajlal to'i'n xaw tej yob' 2020.

Qo at e' kyi ltz'okpon tej chiwi' tz'okpon ka'wl tej e'ch xo'n tk'u'l moy taq'un b'anle'n munl tzkye'j nin Ka'wl naj eltzaj taq'un Wi'tz B'ajxom 273-98 le tajlal ka'wl 184 le toxi'n weq qale naj talwit yi tz'elpon (Q.500.00) pwoq tzkye'j nin kyintechnin taqle'n jepon tej chiquil tanpaj kyi naj okpon tej chiwi'.

2. E'CH XO'N NTINKU'NTU' LE E'CH AMA'L.

Kyik kuj ninq lche'ltzaj wunaq joylajil chiama'l chij tane'n e' tetz Armit, Sacatepéquez, El Progreso nin San Marcos. Kyi naj tokb'ej jun ka'wle'j chij tane'n e' ajtz'ak, e' yab'i'xh, e' kyiky'lom e'ch moy yi naj chopon tej e'ch taqle'n yi naj b'aj qaq'un, e' aq'ol tz'akb'il nqo e'ch moy naj chopon taq'le'n e'ch pwoq.

TOXI'N: YU'PSE'N TE'J KA'WL TEJ E'CH XO'N TK'U'L TNUM.

Naj tzan yu'pse'n te'j b'ajx, ka'p, nin toxi'n ka'wl tej jun weql (1) yi jun ka'p tele'ntzaj taq'un Wi'tz B'ajxom b'an kyajlaj tajlal toxi'n xaw nin b'ajij yu'pse'n te'j kyaq'un ka'wl eltzaj juqlaj, junnaq kyaj nin junnaq junlaj tajlal to'i'n xaw tej yob' 2020 yi naj chijilon tej **CHIKY'IKY'LE'N WUNAQ NIN E'CH TAQLE'N NAJ TZAN CHIB'ANLE'N TAQ'UN MAQLE'N WUTZ YAB'IL.**

1. KOL IB' XE E'CH NAJLB'IL. Naj taj qakol qib' xe e'ch qanajlb'il yi ltz'opon wuqaq ch'ich' ku'e'n q'ej jalen o' ch'ich' jalchan le junt eqlaqt, oqennin kol ib' le (najlb'il, pach, ujlb'il nqo alchaq naj qakolwit qib') naj tokb'ej yi kyik kuj ninq l'xon moy nqo alchaq junt xo'nb'il taq'un kyeqe'n wunaq ma le domingo *junnaq* jun tuch' yi *domingo* junnaq wajxaq tajlal wuqaqi'n xaw b'ajaq lam ib' nikyaqb'al jalen tz'aq yi junnaq kyaj *hora* taq'un na yi ajb'il yi kyiq b'en lo'on yab'il.

Yi jun ka'wle'j xe'taq taq'un kawu'n le LUNTZ O'LAJ TAJLAL WUQAQI'N XAW O' CH'ICH' JALCHAN JALEN LUNTZ JUNNAQ B'ELUJ TAJLAL WUQAQI'N XAW O' CH'ICH' JALCHAN, kuj lb'ajij yu'pse'n te'j ntin che'n l'xom tej qo atku'nnin tajwe'n'il.

Qo naj a'wij xo'n wuqaq ch'ich' ku'e'n q'ej jalen o' ch'ich' jalchan tajwe'n che'n l'xom tej yi nb'i xtxolb'il naj tal Wi'tz Ajkaw.

KYAJI'N: KOB'OX TAQLE'N YI TAJWE'N TAQ'UN B'AJE'N XOME'N TE'J.

Naj taj toke'n kob'ox xtxolb'ile'j ajal kyaq'un alchaq kmon tetz aq'un nqo alchaq k'a'y yi aq'ij ama'l tetz kyetz taq'un Wi'tz B'ajxom tetz Tnum taq'un kyaq'uje'n tej chimunl xhchixo'l wunaq.

- a) Kyeqil e'ch aq'unb'il tetz tnum nqo juntzi' taw qale naj chokpone't wunaq tajwe'nku'n chijopxe'n yi tajxq b'alq'ij kyaj ch'ich' ku'e'n q'ej, kyi naj tokb'ej yi e' ajtz'ak.
- b) Yi e'ch ama'l qale naj chokpone't wunaq tajwe'nku'n kyaqkyen jun ja' chixo'l nin tajwe'n kuqen jun taqle'n chixo'l taq'un kyi tiky'e'n yab'il chij tane'n *mamparas* nqo e'ch *pantalla*.
- c) Qo nimku'n chixo'ne'n wunaq tajwe'nku'n kyaje'n jun ja' chixo'l tuch' junt, naj elpont yi kyik b'itz' ib'aj te'j.
- d) Tajwe'nku'n at jun u'j taq'un talche'n le e'ch kmon tetz aq'un yi niky'ne' wunaq yi kuj lcha'tij tk'u'l nin tajwe'n chixom tej yi jun ja' xhchixo'laq wunaq nin tajwe'n kyilol ajkaw qo najnin tzan xome'n tej e'ch xtxolb'ila'tz.


TO'I'N: KOB'OXT XTXOLB'IL.

Kyeqil e'ch aq'unb'il tetz tnum kyik kuj taq'un tiky'e'n e'ch q'ej nqo e'ch tzatzi'n kyaq'un na yi naj tzan chikolche'n wunaq tq'ab' yab'il.

Kyeqil yi xtxolb'ile'j chintajwe'nku'nnin ltz'el stzib'alal le Diario de *Centro América* nin le kyeqil e'ch stzib'ialb'il ate' le Tnum, tk'u'laq e'ch xmayb'il, nin tk'u'laq e'ch u'j yi naj eltzaj taq'un yi Wi'tz Ajkaw.

COMUNÍQUESE Y CÚMPLASE




ALEJANDRO EDUARDO GIANNATTEI FALLA
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL


HUGO ROBERTO MONROY CASTILLO
MINISTRO DE SALUD PÚBLICA Y ASISTENCIA SOCIAL


LEYLA SUSANA LEMUS ARRIAGA
SECRETARIA GENERAL
DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA